

## **II. DIO**

### **OPĆI UVJETI**

#### **DIO A – ZAKONSKE I ADMINISTRATIVNE ODREDBE**

#### **ČLANAK II.1– OPĆE OBVEZE I ULOGE KORISNIKA**

##### **II.1.1 Opće obveze i uloga korisnika**

Korisnici su obvezni:

- (a) biti zajedno i pojedinačno odgovorni za provedbu Projekta u skladu s odredbama i uvjetima Ugovora;
- (b) biti odgovorni za poštivanje svih zakonskih obveza kojima podliježu zajednički ili pojedinačno;
- (c) na odgovarajući način napraviti interne dogovore s ciljem propisne provedbe Projekta, u skladu s odredbama ovog Ugovora, a slučaju gdje je to predviđeno Posebnim uvjetima takvi dogovori moraju imati oblik internog ugovora o suradnji između korisnika.

##### **II.1.2 Opće obveze i uloga svakog korisnika**

Svaki je korisnik obvezan:

- (a) odmah izvijestiti koordinatora o svakoj promjeni koja može utjecati ili odgoditi provedbu Projekta, a koje je korisnik svjestan;
- (b) odmah izvijestiti koordinatora o svakoj promjeni u svojoj pravnoj, financijskoj, tehničkoj, organizacijskoj ili vlasničkoj situaciji te o svakoj promjeni imena, adrese ili zakonskog zastupnika;
- (c) pravovremeno dostaviti koordinatoru:
  - (i) potrebne podatke za sastavljanje izvješća, financijskih izvješća i drugih dokumenata predviđenih Ugovorom;
  - (ii) sve potrebne dokumente u slučaju revizija, provjera, evaluacije i praćenja u skladu s člancima II.20 i II.21;
  - (iii) sve druge podatke koje je potrebno dostaviti NA u skladu s Ugovorom, osim kada je Ugovorom određeno da se pojedini podatci dostavljaju izravno NA od strane korisnika.

##### **II.1.3 Opće obveze i uloga koordinatora**

Koordinator je obvezan:

- (a) nadzirati provodi li se Projekt u skladu s Ugovorom;
- (b) biti posrednik za svu komunikaciju između korisnika i NA, osim u slučaju kada je drugačije određeno Ugovorom, a posebice je dužan:
  - (i) NA odmah pružiti informacije vezano uz promjene imena, adrese, zakonskog zastupnika kao i promjene u pravnoj, financijskoj, tehničkoj, organizacijskoj ili vlasničkoj situaciji bilo kojeg korisnika, ili vezano za neki događaj koji će utjecati ili odgoditi provedbu Projekta, a kojeg je koordinator svjestan;
  - (ii) snositi odgovornost za dostavljanje svih dokumenata i podataka NA koje ista može zatražiti u skladu s Ugovorom, osim ako nije drugačije navedeno u Ugovoru, u slučaju kada se informacija traži od drugih korisnika, koordinator snosi odgovornost za pribavljanje i provjeru te informacije prije nego što ju proslijedi NA;
- (c) iznaći odgovarajuća rješenja za pružanje financijskih garancija sukladno Ugovoru;
- (d) utvrditi zahtjeve za isplatu u skladu s Ugovorom;
- (e) u slučaju kad je određen kao jedini primatelj isplata u ime svih korisnika, uvjeriti se jesu li obavljene odgovarajuće isplate u korist ostalih korisnika bez neopravdanog kašnjenja. Koordinator je obvezan vršiti plaćanja u korist drugih korisnika bankovnim transferom te voditi propisnu evidenciju o doznačenim sredstvima svakom korisniku zbog provjera i revizija opisanih u članku II.20;
- (f) snositi odgovornost za pružanje na uvid svih potrebnih dokumenata u slučaju provjera i revizija prije isplate preostalog iznosa i u slučaju vrednovanja u skladu s člancima II.20 i II.21.

Koordinator nema pravo podugovarati svoje zadatke s drugim korisnicima ili nekom drugom osobom.

## **ČLANAK II.2– KOMUNIKACIJA MEĐU STRANKAMA**

### **II.2.1 Oblik i sredstva komuniciranja**

Svaka komunikacija koja se odnosi na Ugovor ili njegovu provedbu mora biti u pismenom obliku (papirnatom ili elektroničkom obliku), mora sadržavati broj Ugovora i mora biti poslana u skladu s kontakt podacima navedenima u članku I.6.

Pismena poslana elektroničkom poštom moraju biti potvrđena originalnom potpisano papirnatom verzijom ako to zatraži bilo koja stranka, uz uvjet da je zahtjev poslan bez neopravdanog kašnjenja. Pošiljatelj će poslati originalnu potpisanu papirnatu verziju bez neopravdanog kašnjenja.

Službena priopćenja moraju biti poslana preporučenom poštom s povratnicom ili na drugi odgovarajući način ili odgovarajućim elektroničkim putem.

## **II.2.2 Datum komunikacije**

Svaka će se komunikacija smatrati obavljenom kada primatelj primi pismeno osim ako ugovorom nije određeno da je to datum kada je pismeno poslano.

Elektronička poruka će se smatrati primljenom od strane primatelja na dan kada je uspješno poslana, pod uvjetom da je poslana na adresu navedenu u članku I.6. Slanje će se smatrati neuspjelim ako pošiljatelj primi izvješće o nemogućnosti isporuke. U tom slučaju, pošiljatelj će odmah ponovno poslati istu poruku na bilo koju adresu navedenu u članku I.6. U slučaju neuspješnog slanja, pošiljatelj se neće smatrati odgovornim za kršenje obveze slanja takve poruke u određenom roku.

Pošta poslana NA putem usluga poštanske službe smatrat će se primljenom od strane NA na dan kada je zaprimi odjel imenovan u članku I.6.2.

Službena pismena koja se šalju preporučenom poštom s povratnicom, ili na drugi odgovarajući način ili odgovarajućim elektroničkim putem smatrat će se primljenom od strane primatelja na dan naveden na povratnici ili inačici iste.

## **ČLANAK II.3 – ODGOVORNOST ZA ŠTETU**

**II.3.1** NA i Komisija neće se smatrati odgovornima za štetu koju je uzrokovao ili pretrpio neki od korisnika, uključujući štetu koja je počinjena trećoj strani, a koja je nastala kao posljedica provedbe ili tijekom provedbe Projekta.

**II.3.2** Osim u slučaju više sile, korisnici su dužni NA nadoknaditi pretrpljenu štetu nastalu kao rezultat provedbe Projekta ili zato što Projekt nije proveden ili je proveden loše, djelomično ili kasno.

## **ČLANAK II.4 – SUKOB INTERESA**

**II.4.1** Korisnici su obvezni poduzeti sve potrebne mjere u svrhu sprječavanja svake situacije u kojoj je nepristrana i objektivna provedba Ugovora dovedena u pitanje zbog ekonomskih interesa, političkih ili nacionalnih sklonosti, obiteljskih ili emocionalnih veza ili drugih zajedničkih interesa („sukob interesa”).

**II.4.2** Svaka situacija koja uključuje ili vjerojatno može dovesti do sukoba interesa tijekom provedbe Ugovora mora se, pismenim putem, bez odgode, prijaviti NA. Korisnici su dužni odmah poduzeti sve neophodne mjere za rješavanje ove situacije. NA zadržava pravo provjeriti jesu li poduzete mjere odgovarajuće mjere i može zahtijevati od korisnika poduzimanje dodatnih mjera u određenom roku.

## **ČLANAK II.5- POVJERLJIVOST**

**II.5.1** NA i korisnici obvezuju se očuvati povjerljivost svake informacije i dokumenta u bilo kojem obliku, koji su objavljeni pismenim ili usmenim putem u vezi s provedbom Ugovora i na kojima je izričito navedena oznaka povjerljivosti.

**II.5.2** Korisnici se obvezuju koristiti povjerljive podatke i dokumente samo u svrhu ispunjenja svojih obveza iz Ugovora, osim ako nije drugačije dogovoreno s NA u pisanom obliku.

**II.5.3** NA i korisnici vezani su obvezama navedenim u člancima II.5.1 i II.5.2 tijekom provedbe Ugovora i u razdoblju od pet godina počevši od datuma isplate preostalog iznosa, osim ako:

- (a) se predmetna stranka ne složi ranije osloboditi drugu stranku obveza povjerljivosti;
- (b) povjerljivi podaci ne postanu javni na neki drugi način, izuzev kršenjem obveze povjerljivosti na način da stranka vezana tom obvezom otkrije podatke;
- (c) otkrivanje povjerljivih podataka zahtijeva zakon.

## **ČLANAK II.6- OBRADA OSOBNIH PODATAKA**

### **II.6.1 Obrada osobnih podataka od strane NA i Komisije**

Svi će osobni podaci koji se nalaze u Ugovoru biti obrađeni od strane NA u skladu s odredbama nacionalnog prava.

Takve podatke je dužan obraditi kontrolor podataka naveden u članku I.6.1 samo u svrhe provedbe, upravljanja i praćenja Ugovora, ne dovodeći u pitanje mogući prijenos ovlasti na tijela nadležna za praćenje ili nadzor primjene mjerodavnog nacionalnog prava u ovom Ugovoru.

Korisnici imaju pravo pristupa svojim osobnim podacima te imaju pravo ispravljati te podatke. Ako korisnici imaju upit u vezi obrade svojih osobnih podataka isti će uputiti kontroloru podataka koji je imenovan u članku I.6.1.

Sve osobne podatke koji se nalaze u Ugovoru Komisija će obraditi u skladu s Uredbom (EC) br.45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. godine o zaštiti pojedinaca po pitanju obrade osobnih podataka od strane institucija i tijela Komisije te o slobodnom kretanju tih podataka.

Korisnici se u svakom trenutku imaju pravo obratiti Europskom nadzorniku zaštite podataka.

### **II.6.2 Obrada osobnih podataka od strane korisnika**

Tamo gdje Ugovor zahtijeva obradu osobnih podataka od korisnika, korisnici mogu postupati samo pod nadzorom kontrolora podataka imenovanog u članku I.6.1, posebice u svezi sa

svrhom obrade, kategorijama podataka koji mogu biti obrađivani, primateljima podataka te načinima kako subjekt podataka može ostvariti svoja prava.

Pristup podacima koji korisnici omogućavaju svom osoblju mora biti ograničen na najmanju moguću mjeru neophodnu za provedbu, upravljanje i praćenje Ugovora.

Korisnici se obvezuju uvesti odgovarajuće tehničke i organizacijske sigurnosne mjere imajući na umu rizike svojstvene obradi i prirodi predmetnih osobnih podataka, s ciljem:

- (a) sprječavanja pristupa neovlaštene osobe računalnim sustavima za obradu osobnih podataka, a posebice:
  - (i) neovlaštenog čitanja, kopiranja, izmjena ili uklanjanja medija za pohranu;
  - (ii) neovlaštenog unošenja podataka kao i bilo kojeg drugog neovlaštenog otkrivanja podataka, izmjena ili brisanja pohranjenih osobnih podataka;
  - (iii) korištenja sustava za obradu podataka od strane neovlaštenih osoba putem uređaja za prijenos podataka;
- (b) omogućavanja pristupa ovlaštenim korisnicima sustava za obradu podataka samo onim osobnim podacima na koje se odnosi njihovo pravo pristupa;
- (c) bilježenja koji su osobni podatci poslani, kada i kome;
- (d) osiguravanja da osobni podaci koje obrađuju treće strane mogu biti obrađeni samo na način kako to propisuje NA;
- (e) osiguravanja da, tijekom slanja osobnih podataka te prenošenja medija za pohranu, podaci ne mogu biti očitani, kopirani ili izbrisani bez ovlaštenja;
- (f) uspostavljanja organizacijske strukture na takav način da zadovoljava zahtjeve zaštite podataka.

## **ČLANAK II.7– VIDLJIVOST EU FINANCIRANJA**

### **II.7.1 Podatci o EU financiranju te korištenje simbola Europske unije**

U svakoj komunikaciji ili publikaciji vezanoj za Projekt koju izdaju korisnici zajedno ili pojedinačno, uključujući one na konferencijama, seminarima ili bilo kakvim promidžbenim materijalima (kao što su brošure, letci, poster, prezentacije, itd.) treba biti navedeno da je Projekt financiran od strane Unije i mora imati otisnut simbol Europske unije, službeni logotip te grafički identitet svojstven programu Erasmus+, u skladu sa smjernicama koje se odnose na vizualni identitet, a koje su dostupne na

[http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/publ/graphics/identity\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/graphics/identity_en.htm) i

[http://ec.europa.eu/dgs/communication/services/visual\\_identity/pdf/use-emblem\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/communication/services/visual_identity/pdf/use-emblem_en.pdf).

Kada je prikazan zajedno s još jednim logotipom, simbol Europske unije mora biti istaknut na odgovarajući način.

## **II.7.2 Izjava o odricanju od odgovornosti kojom se isključuje odgovornost NA i Komisije**

U svakoj komunikaciji ili publikaciji vezanoj za Projekt koju izdaju korisnici zajedno ili pojedinačno, u bilo kojem obliku i na bilo koji način, treba biti navedeno kako ista odražava samo stav autora, a da NA i Komisija nisu odgovorne za korištenje podataka koje ista može sadržavati.

## **ČLANAK II.8 – POSTOJEĆA PRAVA I VLASNIŠTVO TE KORIŠTENJE REZULTATA (UKLJUČUJUĆI PRAVA INTELKTUALNOG I INDUSTRIJSKOG VLASNIŠTVA)**

### **II.8.1 Vlasništvo korisnika nad rezultatima**

Osim ako nije drugačije predviđeno Ugovorom, vlasništvo nad rezultatima Projekta, uključujući prava industrijskog i intelektualnog vlasništva, te nad izvješćima i drugim pripadajućim dokumentima, pripada korisnicima.

### **II.8.2 Postojeća prava industrijskog i intelektualnog vlasništva**

Tamo gdje postoje prava industrijskog i intelektualnog vlasništva, uključujući prava treće osobe, prije zaključenja Ugovora korisnici su obvezni napraviti popis u kojem će navesti sva vlasnička prava i korištenje postojećih prava industrijskog i intelektualnog vlasništva te ih priopćiti NA najkasnije prije početka provedbe.

Korisnici su dužni osigurati da imaju pravo koristiti sva postojeća prava industrijskog i intelektualnog vlasništva tijekom provedbe Ugovora.

### **II.8.3 Pravo NA i Unije na korištenje rezultata i postojećih prava**

Ne dovodeći u pitanje članke II.1, II.3 i II.8.1, korisnici jamče NA i/ili Uniji pravo korištenja rezultata Projekta u sljedeće svrhe:

- (a) upotreba u vlastite svrhe, posebice stavljanje na raspolaganje osobama koje rade u NA, institucijama Unije, agencijama i tijelima te institucijama država članica kao i kopiranje i umnožavanje u cijelosti ili djelomično u neograničenom broju kopija;
- (b) javna distribucija, posebice izdavanje u tiskanom obliku te elektroničkom ili digitalnom formatu, objavljivanje na internetu, uključujući Europa web stranicu kao dokument koji se može ili ne može preuzeti, emitiranje pomoću bilo kojeg načina prijenosa, javno prikazivanje ili prezentacija, priopćenja putem tiskovnih informativnih servisa, uključivanje u široko dostupne baze podataka ili registre;
- (c) prijevod;
- (d) omogućavanje pristupa na temelju pojedinačnih zahtjeva bez prava na reproduciranje ili korištenje, kako je uređeno Uredbom (EC) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i

Vijeća od 30. svibnja 2001. godine koja se odnosi na javni pristup dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije;

- (e) pohranjivanje u papirnatom, elektroničkom ili drugom obliku;
- (f) arhiviranje u skladu s pravilima o postupanju s dokumentima kojima podliježe NA;
- (g) pravo na prenošenje ovlasti ili davanja podlicence za načine korištenja opisane u točkama (b) i (c) trećoj strani.

Dodatna prava na NA i/ili Unije na korištenje mogu biti uređena Posebnim uvjetima.

Korisnici su obvezni jamčiti NA i/ili Uniji pravo na korištenje svakog postojećeg prava industrijskog i intelektualnog vlasništva koje je uključeno u rezultate Projekta. Osim ako nije drugačije navedeno u Posebnim uvjetima, ta postojeća prava se mogu koristiti u iste svrhe i pod istim uvjetima koji se primjenjuju na pravo korištenja rezultata Projekta.

Podaci o vlasniku autorskih prava moraju biti navedeni kada je rezultat objavljen od strane NA i/ili Unije. Podaci o autorskom pravu trebaju sadržavati: "© – godina – ime vlasnika autorskih prava. Sva prava pridržana. S ovlaštenjem danim – naziv nacionalne agencije - sukladno uvjetima " ili "© – godina – ime vlasnika autorskih prava. Sva prava pridržana. S ovlaštenjem danim Europskoj uniji sukladno uvjetima."

## **ČLANAK II.9 – SKLAPANJE UGOVORA NUŽNIH ZA PROVEDBU PROJEKTA**

**II.9.1** Tamo gdje provedba Projekta zahtijeva nabavu dobara, djela ili usluga, korisnici su dužni sklopiti ugovor s ponuđačem koji nudi najbolju vrijednost za novac, ili, prema potrebi, s ponuđačem koji nudi najnižu cijenu. Postupajući na ovaj način, treba se izbjeći sukob interesa.

Korisnici koji djeluju u svojstvu naručitelja u smislu Direktive 2004/18/EC Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. godine o koordinaciji postupka sklapanja ugovora o nabavi te ugovora o javnim uslugama ili sklapanja ugovora sa subjektom u smislu Direktive 2004/17/EC Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. godine kojom se koordinira postupak nabave od subjekata koji posluju u sektoru voda, energije, prijevoza ili poštanskih usluga, dužni su postupati u skladu s nacionalnim propisima o javnoj nabavi kojima podliježu.

**II.9.2** Korisnici zadržavaju isključivu odgovornost za provođenje Projekta te za usklađenost s odredbama Ugovora. Korisnici su obvezni osigurati da svi ugovori o nabavi sadrže odredbe kojima se propisuje da ugovaratelj nema prava naspram NA iz Ugovora.

**II.9.3** Korisnici su dužni osigurati da se odredbe kojima podliježu u skladu s člancima II.3, II.4, II.5, II.8, II.20 i II.21. također primjenjuju i na ugovaratelja.

## **ČLANAK II.10 – PODUGOVARANJE POSLOVA KOJI ČINE DIO PROJEKTA**

**II.10.1** „Podugovor“ je ugovor o nabavi u smislu članka II.9, koji pokriva izvođenje zadataka koji čine dio Projekta od strane treće osobe kako je opisano u Pravitku I.

**II.10.2** Korisnici mogu podugovarati poslove koji čine dio Projekta, pod uvjetom da se, uz odredbe navedene u članku II.9 te u Posebnim uvjetima, pridržava sljedećih odredbi:

- (a) podugovor pokriva samo provedbu ograničenog dijela Projekta;
- (b) sklapanje podugovora je opravdano imajući na umu prirodu Projekta i ono što je nužno za njegovu provedbu;
- (c) predviđene troškove podugovaranja je moguće jasno utvrditi u okviru predviđenog proračuna navedenog u Pravitku II;
- (d) o svakoj primjeni podugovaranja, ako isto nije predviđeno u Pravitku I, koordinator je dužan obavijestiti NA, koja isto odobrava ne dovodeći u pitanje članak II.11.2;
- (e) korisnici su dužni osigurati da se odredbe kojima sami podliježu iz članka II.7 primjenjuju i na podugovaratelja.

## **ČLANAK II.11- IZMJENE I DOPUNE UGOVORA**

**II.11.1** Svaka izmjena i dopuna Ugovora mora biti izvršena u pisanom obliku.

**II.11.2** Izmjena i dopuna ne smije imati svrhu ili učinak promjene Ugovora koja bi dovela u pitanje odluku o dodjeli financijske potpore ili koja je u suprotnosti s jednakim tretmanom svih kandidata.

**II.11.3** Svaki zahtjev za izmjenu i dopunu mora biti propisno opravdan te mora biti pravovremeno poslan drugoj stranci prije nego što izmjena i dopuna bude imala učinka, a u svakom slučaju jedan mjesec prije završetka razdoblja navedenog u članku I.2.2, osim u slučajevima kada stranka koja traži izmjenu i dopunu ne potkrijepi svoj zahtjev s propisnim dokumentima, a druga stranka to prihvati.

**II.11.4** Koordinator predaje zahtjev za izmjenom i dopunom Ugovora u ime korisnika. Ako se traži promjena koordinatora bez dogovora s istim, zahtjev predaju svi ostali korisnici.

**II.11.5** Izmjene i dopune stupaju na snagu na dan potpisivanja zadnje stranke ili na dan odobravanja zahtjeva za izmjenu i dopunu.

Izmjene i dopune proizvode pravne učinke od dana kada stranke to utvrde ili, u slučaju nedostatka dogovorenog datuma, na dan kada izmjena i dopuna stupa na snagu.

## **ČLANAK II.12- ASIGNACIJA POTRAŽIVANJA NA TREĆU OSOBU**



**II.12.1** Potraživanja od strane korisnika prema NA ne mogu se prenositi na treću osobu, osim u propisno obrazloženim slučajevima kada situacija to opravdava.

Asignacija se može provesti prema NA ako je ova prihvatila istu na temelju pisanog i razumnog zahtjeva koordinatora u ime korisnika. U nedostatku takvog odobrenja, ili u slučaju nepoštivanja odredbi istog, asignacija neće imati učinka na NA.

**II.12.2** Asignacija ne oslobađa korisnike od njihovih obveza prema NA ni pod kojim uvjetima.

## **ČLANAK 13– VIŠA SILA**

**II.13.1** *Viša sila* podrazumijeva svaku nepredvidivu iznimnu situaciju ili događaj koji je izvan kontrole ugovornih stranaka, a koji ih sprječava u ispunjenju obveza iz ovog Ugovora, a nije nastao kao posljedica pogreške ili nemara s njihove strane ili od strane podugovaratelja, povezanih osoba ili trećih osoba uključenih u provedbu te se pokazao nepremostivim unatoč najboljem trudu da se prevlada. Svako neizvršavanje usluge, nedostaci na opremi ili materijalu, ili zakašnjela raspoloživost istih (osim uslijed više sile), kao i radni sporovi, štrajkovi ili financijske poteškoće ne smatraju se *višom silom*.

**II.13.2** Stranka suočena s *višom silom* dužna je bez odgode formalno obavijestiti drugu stranku, navodeći prirodu, očekivano trajanje i možebitne učinke.

**II.13.3** Stranke će poduzeti potrebne mjere za smanjenje štete uzrokovane *višom silom*. Uložiti će sav trud kako bi nastavile s provedbom Projekta što je prije moguće.

**II.13.4** Stranka suočena s *višom silom* neće se smatrati odgovornom za kršenje obveza iz Ugovora ako je bila spriječena ispuniti ih zbog *više sile*.

## **ČLANAK II.14 OBUSTAVA PROVEDBE PROJEKTA**

### **II.14.1 Obustava provedbe od strane korisnika**

Koordinator, u ime korisnika, može obustaviti provedbu Projekta ili bilo kojeg njegovog dijela ako zbog izvanrednih okolnosti provedba postane nemoguća ili iznimno teška, posebice u slučaju *više sile*. Koordinator je dužan o tome obavijestiti NA bez odgode, navodeći sve potrebne razloge i detalje kao i predviđeni datum nastavka.

Osim ako Ugovor nije raskinut sukladno članku II.15.1, II.15.2 ili točkama (c) i (d) članka II.15.3.1, koordinator je dužan, kada okolnosti dopuste nastavak provedbe Projekta, odmah o tom obavijestiti NA i podnijeti zahtjev za dopunu Ugovora kako je predviđeno u članku II.14.3.

### **II.14.2 Obustava provedbe od strane NA**

#### **II.14.2.1** NA može obustaviti provedbu Projekta ili bilo kojeg njegovog dijela:

- (a) ako NA ima dokaze da je korisnik počinio značajne pogreške, nepravilnosti ili prijevaru u postupku dodjele financijske potpore ili provedbe Ugovora ili ako korisnik ne ispunjava svoje obveze sukladno Ugovoru,
- (b) ako NA sumnja na počinjenje značajnih pogreški, nepravilnosti, prijevare ili kršenja obveza od strane korisnika u postupku dodjele financijske potpore ili u provedbi Ugovora te mora utvrditi jesu li se iste uistinu dogodile.

**II.14.2.2** Prije obustave provedbe NA je obvezna formalno obavijestiti koordinatora o svojoj namjeri da obustavi provedbu, navodeći razloge svoje odluke, a u slučajevima opisanima u točki (a) članka II.14.2.1, potrebne uvjete za nastavak provedbe. Koordinator će biti pozvan dostaviti svoje primjedbe u roku od 30 kalendarskih dana od primitka ove obavijesti.

Ako, nakon razmatranja primjedbi koje je dostavio koordinator, NA odluči zaustaviti postupak obustave, o tome je dužna formalno obavijestiti koordinatora.

Ako koordinator nije dostavio primjedbe ili, ako unatoč dostavljenim primjedbama NA odluči nastaviti s postupkom obustave, to može učiniti tako što će korisniku poslati formalnu obavijest o tome navodeći razloge obustave, a u slučaju situacije opisane u točki (a) članka II.14.2.1, konačne uvjete za nastavak provedbe ili, u slučaju situacije opisane u točki (b) članka II.14.2.1, indikativan datum završetka nužne provjere.

Koordinator je obavezan odmah obavijestiti ostale korisnike. Obustava će početi proizvoditi pravne učinke pet kalendarskih dana od primitka obavijesti od strane koordinatora ili kasnije, ako je tako predviđeno u obavijesti.

Za nastavak provedbe, korisnici su dužni uložiti napore kako bi se što prije zadovoljili uvjeti o kojima su obaviješteni te su dužni izvijestiti NA o svom napretku po tom pitanju.

Osim ako Ugovor nije raskinut ili sudjelovanje korisnika prekinuto sukladno člancima II.15.1, II.15.2 ili točkama (c) ili (i) članka II.15.3.1, NA je dužna, čim ustanovi da su uvjeti za nastavak provedbe ispunjeni ili čim obavi potrebne provjere, uključujući one na licu mjesta, formalnim putem obavijestiti koordinatora o zadovoljavanju uvjeta te ga pozvati da preda zahtjev za dodatak Ugovoru kako je predviđeno u članku II.14.3.

#### **II.14.3 Učinci obustave**

Ako se provedba Projekta može nastaviti i Ugovor nije raskinut, izmjena i dopuna Ugovora treba biti napravljena u skladu s člankom II.11 kako bi se utvrdio datum kada će se projekt nastaviti, produljilo trajanje Projekta i napravile sve druge potrebne izmjene s ciljem prilagođavanja Projekta novim uvjetima provedbe.

Obustava će se smatrati prekinutom od dana nastavka Projekta kojeg su dogovorile stranke u skladu s prvim stavkom. Taj dan može biti prije datuma stupanja dopuna na snagu.

Svi troškovi za provedbu obustavljenog Projekta ili dijela Projekta, koji su korisnicima nastali tijekom razdoblja obustave, neće biti nadoknađeni ili pokriveni financijskom potporom.

Pravo NA na obustavu provedbe Projekta ne dovodi u pitanje njeno pravo na raskid Ugovora ili prekid sudjelovanje korisnika sukladno članku II.15.3 niti njeno pravo na smanjenje financijske potpore ili povrat neopravdano uplaćenih sredstava u skladu s člancima II.18.4 i II.19.

Nijedna stranka nema pravo tražiti odštetu na temelju obustave od strane druge stranke.

## **ČLANAK II.15 – RASKID UGOVORA**

### **II.15.1 Raskid Ugovora od strane koordinatora**

U propisno opravdanim slučajevima koordinator može, u ime svih korisnika, raskinuti Ugovor nakon što je o tom formalno obavijestio NA jasno navodeći razloge i specificirajući datum kada će raskid proizvoditi pravne učinke. Obavijest mora biti poslana prije nego što raskid počne proizvoditi pravne učinke.

Ako nisu navedeni razlozi ili NA smatra da navedeni razlozi ne mogu opravdati raskid, NA će o tome formalno obavijestiti koordinatora navodeći osnovanost svojih zaključaka, te će se smatrati da je Ugovor nepropisno raskinut uz posljedice navedene u četvrtom stavku članka II.15.4.

### **II.15.2 Prekid sudjelovanja jednog ili više korisnika od strane koordinatora**

U propisno opravdanim slučajevima, sudjelovanje jednog ili više korisnika u Ugovoru može biti prekinuto od strane koordinatora, koji postupa po zahtjevu tog korisnika ili tih korisnika, ili u ime svih drugih korisnika. Prilikom slanja obavijesti NA o takvom prekidu, koordinator mora uključiti razloge prekida sudjelovanja, mišljenje korisnika čije je sudjelovanje prekinuto, datum kada prekid stupa na snagu te prijedlog preostalih korisnika vezano za preraspodjelu zadataka tog korisnika ili tih korisnika ili, gdje je relevantno, za imenovanje jedne ili više zamjena koje će naslijediti korisnika(e) u njihovim pravima i obvezama sukladno Ugovoru. Obavijest mora biti poslana prije stupanja prekida na snagu.

Ako nisu navedeni razlozi ili ako NA smatra da razlozi ne opravdavaju prekid, dužna je o tom službeno obavijestiti koordinatora, navodeći osnovanost svog mišljenja, pritom će se sudjelovanje korisnika smatrati nepropisno prekinutim, a posljedice su navedene u četvrtom stavku članka II.15.4.

Ne dovodeći u pitanje članak II.11.2, potrebno je načiniti dodatak Ugovoru kako bi se uvele potrebne izmjene.

### **II.15.3 Raskid Ugovora ili prekid sudjelovanja jednog ili više korisnika od strane NA**

**II.15.3.1** NA može odlučiti raskinuti Ugovor ili prekinuti sudjelovanje jednog ili više korisnika koji sudjeluju u Projektu u sljedećim okolnostima:

- (a) ako postoji vjerojatnost da će promjene u pravnoj, financijskoj, tehničkoj, organizacijskoj ili vlasničkoj strukturi korisnika u velikoj mjeri utjecati na provedbu Ugovora ili ako te promjene dovode u pitanje odluku o dodjeli financijske potpore;
- (b) ako će nakon prekida sudjelovanja jednog ili više korisnika potrebne izmjene Ugovora dovesti u pitanje odluku o dodjeli financijske potpore ili će rezultirati nejednakim postupanjem prema svim prijaviteljima;
- (c) ako korisnici ne provode Projekt kako je navedeno u Pravitku I ili ako korisnik ne ispunjava neku drugu obvezu koju je dužan ispunjavati u skladu s odredbama Ugovora;
- (d) u slučaju *više sile*, o kojoj je obaviještena sukladno članku II.13, ili u slučaju obustave od strane koordinatora do koje je došlo zbog izvanrednih okolnosti, a o kojoj je obaviještena u skladu s člankom II.14, kada nastavak provedbe nije moguć ili kada bi potrebne izmjene Ugovora dovele u pitanje odluku o dodjeli financijske potpore ili kada bi rezultirale nejednakim postupanjem prema svim prijaviteljima;
- (e) ako je korisnik proglasio stečaj, ili je likvidiran, njegovim poslovima upravljaju sudovi, sklopio je ugovor s vjerovnicima, obustavio je svoje poslovne aktivnosti, ili je predmet sličnog postupka vezanog za ovakva pitanja, ili se nalazi u analognoj situaciji koja je nastala iz sličnog postupka koji je predviđen nacionalnim zakonima ili propisima;
- (f) ako su korisnik ili bilo koja povezana osoba, kako je definirano drugim stavkom, proglašeni krivima za profesionalni prekršaj dokazan na bilo koji način;
- (g) ako korisnik ne ispunjava svoje obveze vezane za plaćanje doprinosa za socijalno osiguranje ili plaćanje poreza u skladu sa zakonskim odredbama države u kojoj je osnovan ili u kojoj se Projekt provodi;
- (h) ako NA ima dokaze da je korisnik ili bilo koja druga povezana osoba, kako je opisano u drugom stavku, počinio prijevare, koruptivne radnje ili je uključen u zločinačku organizaciju, pranje novca ili bilo koju drugu nezakonitu radnju na štetu financijskih interesa Unije;
- (i) ako NA ima dokaze da je korisnik, ili bilo koja druga povezana osoba, kako je navedeno u drugom stavku, počinio značajne pogreške, nepravilnosti ili prijevare u postupku dodjele financijske potpore ili tijekom provedbe Ugovora, uključujući u slučaju podnošenja netočnih podataka ili nedostavljanja potrebnih podataka s ciljem dobivanja financijske potpore iz Ugovora, ili

Za potrebe točaka (f), (h) i (i) „svaka povezana osoba“ označava fizičku osobu koja je ovlaštena zastupati korisnika ili donositi odluke u njegovo ime.

**II.15.3.2** Prije raskida Ugovora ili prekida sudjelovanja jednog ili više korisnika, NA je obvezna formalno obavijestiti koordinatora o svojoj namjeri da raskine ugovor ili prekine sudjelovanje navodeći razloge istog te pozivajući koordinatora da u roku od 45 kalendarskih dana od primitka obavijesti, u ime svih korisnika, dostavi svoje primjedbe i, u slučaju (c) Članka II.15.3.1, obavijesti NA o mjerama koje poduzima kako bi osigurao nastavak ispunjenja obveza korisnika sukladno Ugovoru.

Ako nakon razmatranja primjedbi koje je dostavio koordinatore NA odluči zaustaviti postupak raskida, o tome će formalno obavijestiti koordinatore.

Ako koordinatore nije dostavio primjedbe, ili ako unatoč dostavljenim primjedbama NA odluči nastaviti s postupkom raskida, NA ima pravo raskinuti Ugovor ili prekinuti sudjelovanje jednog ili više korisnika, te o tome službeno obavijestiti koordinatore navodeći razloge svoje odluke.

U slučajevima opisanima u točkama (a), (b), (c) i (e) članka II.15.3.1, u formalnoj obavijesti mora biti naveden datum kada raskid počinje proizvoditi pravne učinke. U slučajevima opisanima u točkama (d), (f), (h) i (i) članka II.15.3.1, raskid će proizvoditi pravne učinke sljedećeg dana nakon datuma kada je koordinatore primio formalnu obavijest.

#### **II.15.4 Učinci raskida**

Kada je Ugovor raskinut, isplate od strane NA će biti ograničene na utvrđeni iznos u skladu s člankom II.18 na temelju formalno prihvatljivih troškova koji su nastali korisnicima i stvarne razine provedbe projekta na datum kada raskid počinje proizvoditi pravne učinke. Troškovi vezani za trenutne obveze koje dospijevaju nakon raskida se neće uzimati u obzir. Koordinatore ima 60 kalendarskih dana od dana kada raskid Ugovora počne proizvoditi pravne učinke, kako je navedeno u člancima II.15.1 i II.15.3.2, za dostavljanje zahtjeva za isplatu preostalog iznosa u skladu s člankom I.4.3. Ako ne zaprimi takav zahtjev u ovom vremenskom roku, NA nije dužna nadoknaditi ili pokriti troškove koji nisu uključeni ili koji nisu opravdani u privremenim i završnim izvješćima koje je odobrila. Sukladno članku II.19, NA ima pravo zatražiti povrat već isplaćenog iznosa ako korištenje istog nije potkrijepljeno privremenim ili završnim izvješćima.

Kada se radi o prekidu sudjelovanja korisnika, dotični korisnik dužan je dostaviti koordinatore izvješće o provedbi Projekta te, prema potrebi, financijsko izvješće za razdoblje od završetka prošlog izvještajnog razdoblja za koje je izvješće dostavljeno NA, do dana kada raskid stupa na snagu sukladno članku I.4. Dokumenti moraju biti pravovremeno dostavljeni kako bi koordinatore imao dovoljno vremena za sastavljanje odgovarajućeg zahtjeva za isplatu. Samo oni troškovi dotičnog korisnika koji su nastali do datuma kada prekid njegovog sudjelovanja stupa na snagu bit će refundirani ili pokriveni financijskom potporom. Troškovi koji se odnose na tekuće obveze koje dospijevaju na naplatu tek po prekidu sudjelovanja dotičnog korisnika neće se uzeti u obzir. Zahtjev za isplatu dotičnog korisnika će biti uključen u sljedeći zahtjev za isplatu kojeg dostavlja koordinatore u skladu s rasporedom navedenim u članku I.4.

Kada NA, u skladu s točkom (c) članka II.15.3.1, raskida Ugovor zato što koordinator nije dostavio zahtjev za isplatu i, nakon opomene, još uvijek nije ispunio svoju obvezu u roku navedenom u članku I.4.5, primjenjivat će se prvi stavak, koji podliježe sljedećem:

- (a) koordinatoru neće biti omogućeno dodatno vremensko razdoblje, od datuma kada raskid Ugovora počne proizvoditi pravne učinke, za dostavljanje zahtjeva za isplatu preostalog iznosa u skladu s člankom I.4.3; i
- (b) NA neće refundirati niti pokriti troškove koji su nastali korisnicima do datuma raskida ili do kraja razdoblja navedenog u članku I.2.2, što god nastupi prije, a koji nisu opravdani u privremenim ili završnim izvješćima.

Uz prvi, drugi i treći stavak, u slučaju kada je Ugovor raskinut ili sudjelovanje korisnika prekinuto na nepropisan način od strane koordinatora u smislu članaka II.15.1 i II.15.2, ili u slučaju kada je Ugovor raskinut ili sudjelovanje korisnika prekinuto od strane NA na osnovu navedenog u točkama (c), (f), (h) i (i) Članka II.15.3.1, NA također može smanjiti iznos financijske potpore ili tražiti povrat neopravdano isplaćenih sredstva sukladno člancima II.18.4 i II.19, razmjerno ozbiljnosti dotičnih neispunjenja obveza i nakon što omogućiti koordinatoru, te ako je relevantno i korisnicima, da dostave svoje primjedbe.

Nijedna stranka nema pravo potraživati naknadu štete na temelju raskida ugovora od strane druge stranke.

## **DIO B – FINANCIJSKE ODREDBE**

### **ČLANAK II.16 – FORMALNO PRIHVATLJIVI TROŠKOVI**

#### **II.16.1 Uvjeti za jedinične doprinose**

U slučaju kada financijska potpora ima oblik paušalnog jediničnog doprinosa, broj jedinica mora biti u skladu sa sljedećim uvjetima:

- (a) moraju se uistinu koristiti ili biti proizvedene unutar razdoblja navedenog u članku I.2.2;
- (b) moraju biti nužne za provedbu Projekta ili proizvedene u okviru Projekta;
- (c) broj jedinica mora biti takav da ga je lako utvrditi i provjeriti, a posebice potkrijepljen zapisima i dokumentima navedenim u članku II.16.2.

#### **II.16.2 Obračun jediničnih doprinosa**

##### **II.16.2.1 Ključna aktivnost 1 – Obrazovanje odraslih**

#### A. Putovanje

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja sudionika po putnoj udaljenosti s jediničnim doprinosom koji se odnosi na dotičnu putnu udaljenost, kako je navedeno u Privitku III ovog Ugovora. Paušalni jedinični trošak po putnoj udaljenosti predstavlja iznos financijske potpore za povratno putovanje između mjesta polaska i dolaska.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu ostvario putovanje koje je naveo u izvješću.
- (c) Dokazna dokumentacija:
- Za putovanje koje se odvija između organizacije pošiljatelja i organizacije primatelja: dokaz o nazočnosti na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane organizacije primatelja s navedenim imenom sudionika, svrhom aktivnosti u inozemstvu kao i datumom početka i završetka aktivnosti,
  - U slučaju putovanja iz mjesta koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija pošiljatelja i/ili putovanja na mjesto koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija primatelj , stvarni itinerar putovanja treba biti potkrijepljen putnim kartama ili drugim računima na kojima je navedeno mjesto polaska i dolaska.

#### B. Pojedinačna potpora

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos pojedinačne potpore se obračunava množenjem broja dana/mjeseci po sudioniku s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje po danu/mjesecu u zemlji primatelju kako je navedeno u Privitku III Ugovora.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu sudjelovao u aktivnosti u inozemstvu.
- (c) Dokazna dokumentacija: potvrda o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane organizacije primatelja u kojoj je navedeno ime sudionika, svrha aktivnosti u inozemstvu kao i datum početka i završetka aktivnosti.

#### C. Potpore za organizaciju

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos pojedinačne potpore obračunava se množenjem ukupnog broja sudjelovanja u aktivnostima mobilnosti s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje kako je navedeno u Privitku III Ugovora.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu sudjelovao u aktivnosti u inozemstvu.
- (c) Dokazna dokumentacija: potvrda o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane organizacije primatelja u kojoj je navedeno ime sudionika, svrha aktivnosti u inozemstvu kao i datum početka i završetka aktivnosti.

#### D. Kotizacije

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos pojedinačne potpore obračunava se množenjem ukupnog broja dana nastave s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje kako je navedeno u Privitku III Ugovora.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik sudjelovao na strukturiranom tečaju u inozemstvu za kojeg je potrebno platiti kotizaciju.
- (c) Dokazna dokumentacija: potvrda o upisu na tečaj i uplati kotizacije u obliku računa ili druge potvrde koju izdaje i potpisuje organizator tečaja, a na kojoj je navedeno ime sudionika, ime tečaja koji je pohađao kao i datum početka i završetka sudjelovanja sudionika na tečaju.

## **II.16.2.2 Ključna aktivnost 1 – Strukovno obrazovanje i osposobljavanje**

### **A. Putovanje**

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja sudionika po putnoj udaljenosti s jediničnim doprinosom koji se odnosi na dotičnu putnu udaljenost, kako je navedeno u Privitku III ovog Ugovora. Paušalni jedinični trošak po putnoj udaljenosti predstavlja iznos financijske potpore za povratno putovanje između mjesta polaska i dolaska.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu ostvario putovanje koje je naveo u izvješću.
- (c) Dokazna dokumentacija:
  - Za putovanje koje se odvija između organizacije pošiljatelja i organizacije primatelja: dokaz o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane organizacije primatelja s navedenim imenom sudionika, svrhom aktivnosti u inozemstvu kao i datumom početka i završetka aktivnosti,
  - U slučaju putovanja iz mjesta koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija pošiljatelja i/ili putovanja na mjesto koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija primatelj, stvarni itinerar putovanja treba biti potkrijepljen putnim kartama ili drugim računima na kojima je navedeno mjesto polaska i dolaska.

### **B. Pojedinačna potpora**

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos pojedinačne potpore se obračunava množenjem broja dana/mjeseci po sudioniku s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje po danu/mjesecu u zemlji primatelju kako je navedeno u Privitku III Ugovora. U slučaju nepunih mjeseci kada se radi o dugoročnim mobilnostima, iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja dana nepunih mjeseci s 1/30 mjesečnog jediničnog doprinosa.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu sudjelovao u aktivnosti u inozemstvu.



- (c) Dokazna dokumentacija: potvrda o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane organizacije primatelja u kojoj je navedeno ime sudionika, svrha aktivnosti u inozemstvu kao i datum početka i završetka aktivnosti.

C. Potpore za organizaciju

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem ukupnog broja sudjelovanja u aktivnostima mobilnosti s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje kako je navedeno u Privitku III Ugovora. Ukupan broj osoba koje se uzimaju u obzir za potporu organizaciji ne uključuje osobe koje prate učenike u njihovoj aktivnosti u inozemstvu.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuju pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu sudjelovao u aktivnosti u inozemstvu.
- (c) Dokazna dokumentacija: potvrda o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane organizacije primatelja, s navedenim imenom sudionika, svrhom aktivnosti u inozemstvu te datumom početka i završetka aktivnosti.

D. Jezična potpora

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem ukupnog broja učenika koji primaju jezičnu potporu s jediničnim doprinosom, kako je navedeno u Privitku III Ugovora.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu izvršio jezičnu pripremu na jeziku kojim se služe na radnom mjestu u inozemstvu.
- (c) Dokazna dokumentacija:
- potvrda o sudjelovanju na tečaju u obliku izjave potpisane od strane pružatelja tečaja, s navedenim imenom sudionika, podučavanom jeziku, obliku i trajanju pružene jezične potpore, ili
  - račun za kupljene materijale za učenje s navedenim jezikom, imenom i adresom tijela koje izdaje račun, iznosom i valutom te datumom računa, ili
  - u slučaju kada jezičnu potporu pruža izravno korisnik: potpisana i datirana potvrda od strane sudionika, s navedenim imenom sudionika, podučavanim jezikom, obliku i trajanju primljene jezične potpore.

### II.16.2.3 Ključna aktivnosti 1 – Visoko obrazovanje

#### Mobilnost osoblja

A. Putovanje

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja sudionika po putnoj udaljenosti s jediničnim doprinosom koji se

odnosi na dotičnu putnu udaljenost, kako je navedeno u Pravitku III ovog Ugovora. Paušalni jedinični trošak po putnoj udaljenosti predstavlja iznos financijske potpore za povratno putovanje između mjesta polaska i mjesta održavanja aktivnosti.

(b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu ostvario putovanje koje je naveo u izvješću.

(c) Dokazna dokumentacija:

- Za putovanje koje se odvija između organizacije pošiljatelja i organizacije primatelja: dokaz o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane organizacije primatelja s navedenim imenom sudionika, svrhom aktivnosti u inozemstvu kao i datumom početka i završetka aktivnosti,
- U slučaju putovanja iz mjesta koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija pošiljatelj i/ili putovanja na mjesto koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija primatelj, stvarni itinerar putovanja treba biti potkrijepljen putnim kartama ili drugim računima na kojima je navedeno mjesto polaska i mjesto održavanja aktivnosti.

#### B. Pojedinačna potpora

(a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore se obračunava množenjem brojem dana po sudioniku s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje po danu u zemlji primatelju, kako je navedeno u Pravitku III Ugovora.

(b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu sudjelovao u aktivnosti u inozemstvu.

(c) Dokazna dokumentacija: potvrda o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane organizacije primatelja, s navedenim imenom sudionika, svrhom aktivnosti u inozemstvu te datumom početka i završetka aktivnosti.

### **Mobilnost studenata**

#### A. Putovanje

Jedinični doprinosi za putovanje primjenjuju se na organizacije pošiljatelje iz najudaljenijih programskih zemalja i regija (najudaljenije regije, Cipar, Malta te prekomorske zemlje i teritoriji).

(a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore se obračunava množenjem broja odlaznih studenata po putnoj udaljenosti s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje na dotičnu putnu udaljenost, kako je navedeno u Pravitku III Ugovora. Paušalni jedinični trošak po putnoj udaljenosti predstavlja iznos financijske potpore za povratno putovanje između mjesta polaska i mjesta dolaska.

(b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je student uistinu ostvario putovanje koje navodi u izvješću.

(c) Dokazna dokumentacija:

- Dokumentirani dokazi koje izdaje organizacija primatelj u kojima se navodi:

- ime studenta;
- datum početka i završetka aktivnosti mobilnosti u inozemstvu u sljedećem obliku:
  - (i) Prijepis ocjena (ili priložena izjava) u slučaju mobilnosti u svrhu studija
  - (ii) Potvrda o stručnoj praksi (ili priložena izjava) u slučaju mobilnosti u svrhu stručne prakse
- U slučaju putovanja iz mjesta koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija pošiljatelj i/ili putovanja na mjesto koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija primatelj, stvarni itinerar putovanja treba biti potkrijepljen putnim kartama ili drugim računima na kojima je navedeno mjesto polaska i mjesta dolaska.

#### B. Pojedinačna potpora

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja mjeseci po studentu s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje po mjesecu u zemlji primatelju, kako je navedeno u Pravitku III Ugovora. U slučaju nepunih mjeseci, iznos financijske potpore se obračunava množenjem broja dana u nepunom mjesecu s 1/30 mjesečnog jediničnog doprinosa.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je student uistinu sudjelovao u aktivnosti u inozemstvu.
- (c) Dokazna dokumentacija:
  - Dokumentirani dokazi koje izdaje organizacija primatelj u kojima se navodi:
    - ime studenta;
    - datum početka i završetka aktivnosti mobilnosti u inozemstvu u sljedećem obliku:
      - (i) Prijepis ocjena (ili priložena izjava) u slučaju mobilnosti u svrhu studija (
      - (ii) Potvrda o stručnoj praksi (ili priložena izjava) u slučaju mobilnosti u svrhu stručne prakse

### **Mobilnost osoblja i studenata**

#### C. Potpore za organizaciju

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore se obračunava množenjem ukupnog broja sudjelovanja u aktivnosti mobilnosti s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje kako je navedeno u Pravitku III Ugovora. Ukupan broj osoba koje se uzimaju u obzir pri obračunu potpore za organizaciju su svi studenti i osoblje koji sudjeluju u odlaznoj mobilnosti, uključujući one bez financijske potpore iz EU sredstava, kao i osoblje poduzeća koje je pozvano sudjelovati u dolaznoj mobilnosti.

- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu sudjelovao u aktivnosti u inozemstvu.
- (c) Dokazna dokumentacija: potvrda o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu kako je prethodno navedeno pod „pojedinačna potpora“.

#### **II.16.2.4 Ključna aktivnost 1 – Područje mladih**

##### **A. Putovanje**

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja sudionika po putnoj udaljenosti s jediničnim doprinosom koji se odnosi na dotičnu putnu udaljenost, kako je navedeno u Pravitku III ovog Ugovora. Paušalni jedinični trošak po putnoj udaljenosti predstavlja iznos financijske potpore za povratno putovanje između mjesta polaska i mjesta dolaska.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu ostvario putovanje koje navodi u izvješću.
- (c) Dokazna dokumentacija:
  - Za putovanje koje se odvija između organizacije pošiljatelja i organizacije primatelja: dokaz o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane organizacije primatelja s navedenim imenom sudionika, svrhom aktivnosti u inozemstvu te datumom početka i završetka aktivnosti, kao i adresom e-pošte sudionika.
  - U slučaju putovanja iz mjesta koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija pošiljatelj i/ili putovanja na mjesto koje nije mjesto gdje se organizacija nalazi primatelj, stvarni itinerar putovanja treba biti potkrijepljen putnim kartama ili drugim dokazima treće osobe (odnosno isključujući izjavu samog sudionika ili korisnika) navodeći mjesto polaska i mjesto održavanja aktivnosti.

##### **B. Pojedinačna potpora (primjenjivo isključivo za Europsku volontersku službu)**

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja dana/mjeseci po volonteru s jediničnim troškom koji se primjenjuje po danu/mjesecu u dotičnoj zemlji primatelju kako je navedeno u Pravitku III ovog Ugovora. U slučaju nepunih mjeseci kada se radi o dugoročnoj mobilnosti, iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja dana nepunih mjeseci s 1/30 mjesečnog jediničnog doprinosa.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu sudjelovao u aktivnosti u inozemstvu u navedenom razdoblju.
- (c) Dokazna dokumentacija:
  - potvrda o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane volontera s navedenim mjestom te datumom početka i završetka aktivnosti u inozemstvu kao i imenom te adresom e-pošte volontera.

- potvrda o isplaćenom punom iznosu pojedinačne potpore koji je korisnik dužan platiti volonteru u obliku prijenosa sredstava na bankovni račun volontera ili potvrda o primitku potpisana od strane volontera.

C. Potpore za organizaciju

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja dana/mjeseci po sudioniku s jediničnim jediničnim doprinosom koji se primjenjuje po danu/mjesecu u dotičnoj zemlji primatelju, kako je navedeno u Privitku III Ugovora. U slučaju nepunih mjeseci kada se radi o dugoročnim mobilnostima, iznos financijske potpore se obračunava množenjem brojem dana nepunih mjeseci s 1/30 mjesečnog jedničnog doprinosa.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu sudjelovao u aktivnosti u inozemstvu u navedenom razdoblju.
- (c) Dokazna dokumentacija: Potvrda o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane korisnika s navedenim mjestom te datumom početka i završetka aktivnosti u inozemstvu kao i imenom te adresom e-pošte volontera .

D. Jezična potpora (primjenjivo isključivo za Europsku volontersku službu)

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem ukupnog broja volontera koji primaju jezičnu potporu s jediničnim doprinosom kako je navedeno u Privitku III Ugovora.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je volonter uistinu sudjelovao u jezičnoj pripremi na onom jeziku koji je radni jezik u inozemstvu.
- (c) Dokazna dokumentacija:
  - potvrda o sudjelovanju na tečaju u obliku izjave potpisane od strane organizatora tečaja s navedenim imenom volontera, podučavanim jezikom te oblikom i trajanju pružene jezične potpore, ili
  - račun za kupnju materijalna za učenje, s navedenim dotičnim jezikom, imenom i adresom tijela koje je izdalo račun, iznosom i valutom te datumom računa, ili
  - u slučaju kada jezičnu potporu pruža izravno korisnik: potpisana i datirana izjava od strane volontera, s navedenim imenom volontera, podučavanim jezikom te oblikom i trajanjem primljene jezične potpore.

## II.16.2.5 Ključna aktivnost 2 – Strateška partnerstva

A. Upravljanje i provedba projekta

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem ukupnog broja mjeseci trajanja projekta s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje na korisnika, kako je navedeno u Privitku III Ugovora.

- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je provedba aktivnosti od strane korisnika te stvaranje rezultata koji su pokriveni ovom proračunskom kategorijom kako je navedeno u zahtjevu za financijsku potporu i odobreno od strane Nacionalne agencije.
- (c) Dokazna dokumentacija: dokaz izvršenih aktivnosti i stvorenih rezultata mora biti dostavljen u obliku opisa tih aktivnosti i rezultata u završnom izvješću. Uz to, ostvareni rezultati moraju biti postavljeni na Diseminacijsku platformu od strane koordinatora i, ovisno o njihovoj prirodi, dostupni za provjere i reviziju u prostorijama korisnika.

#### B. Transnacionalni projektni sastanci

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem ukupnog broja sudionika s jediničnim doprinosima koji se primjenjuju, kako je navedeno u Pravitku III Ugovora.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu sudjelovao na transnacionalnom projektnom sastanku te ostvario putovanje koje navodi u izvješću.
- (c) Dokazna dokumentacija:
- Za putovanje koje se odvija između organizacije pošiljatelja i organizacije primatelja: dokaz o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane organizacije primatelja s navedenim imenom sudionika, svrhom aktivnosti u inozemstvu kao i datumom početka i završetka aktivnosti,
  - U slučaju putovanja iz mjesta koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija pošiljatelj i/ili putovanja na mjesto koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija primatelj, stvarni itinerar putovanja treba biti potkrijepljen putnim kartama ili drugim računima na kojima je navedeno mjesto polaska i mjesto dolaska.

#### C. Intelektualni rezultati

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja dana obavljenog posla osoblja korisnika s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje po danu za kategoriju osoblja u zemlji u kojoj je korisnik osnovan, kako je navedeno u Pravitku III Ugovora.
- (b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je intelektualni rezultat ostvaren i da je na zadovoljavajućoj razini kvalitete, kako je određeno vrednovanjem NA.
- (c) Dokazna dokumentacija:
- dokaz da je intelektualni rezultat ostvaren, koji mora biti postavljen na Diseminacijsku platformu, ili, ovisno o njegovoj prirodi, dostupan za provjere i reviziju u prostorijama korisnika ili njegovih partnerskih organizacija,
  - dokaz o vremenu koje je osoblje uložilo u stvaranje intelektualnog rezultata u obliku evidencije radnog vremena s navedenim imenom osobe, kategorijom osoblja u smislu

4 kategorije navedene u Pravitku III, datumima i ukupnom broju dana provedenih u stvaranju intelektualnog rezultata,

- dokaz o prirodi odnosa između osobe i korisnika (kao što je vrsta ugovora o radu, volonterski rad, itd.), kako je zabilježeno u službenim dokumentima korisnika.

D. Diseminacijska događanja

(a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja sudionika iz organizacija, isključujući organizaciju korisnika, i ostalih partnerskih organizacija kako je navedeno u Ugovoru, s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje po sudioniku, kako je navedeno u Pravitku III Ugovora.

(b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je diseminacijsko događanje održano i da je na zadovoljavajućoj razini kvalitete, prema vrednovanju NA.

(c) Dokazna dokumentacija:

- opis diseminacijskog događanja u završnom izvješću,
- dokaz o sudjelovanju na diseminacijskom događanju u obliku popisa sudionika s njihovim potpisima, navedenim imenom, datumom i mjestom diseminacijskog događanja te s podacima za svakog sudionika: ime, adresa e-pošte te potpis osobe, ime i adresa organizacije pošiljatelja iz koje sudionik dolazi,
- detaljan program rada te svi korišteni i podijeljeni materijali na diseminacijskom događanju.

E. Aktivnosti učenja, podučavanja i osposobljavanja

(a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore ima oblik jediničnog doprinosa za putovanje, pojedinačnu potporu te jezičnu potporu. Obračunava se na sljedeći način:

- Putovanje: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja sudionika s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje na putnu udaljenost za putovanje u inozemstvo, kako je navedeno u Pravitku III ovog Ugovora,
- Pojedinačna potpora: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja dana/mjeseci koji se odnosi na zemlju primatelja, kako je navedeno u Pravitku III ovog Ugovora. U slučaju nepunih mjeseci za aktivnosti koje traju dulje od 2 mjeseca, iznos financijske potpore se obračunava množenjem broja dana nepunog mjeseca s 1/30 mjesečnog jediničnog doprinosa.
- Jezična potpora: iznos financijske potpore obračunava se množenjem ukupnog broja sudionika koji primaju jezičnu potporu s odgovarajućim jediničnim doprinosom, kako je navedeno u Pravitku III ovog Ugovora.

(b) Poticajni događaj:

- Putovanje: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu ostvario putovanje koje navodi u izvješću.
- Pojedinačna potpora: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu sudjelovao u aktivnosti u inozemstvu.
- Jezična potpora: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik sudjelovao u aktivnosti u inozemstvu dulje od 2 mjeseca i da je osoba uistinu prošla kroz jezičnu pripremu na jeziku podučavanja odnosno jeziku koji se koristi na radnom mjestu u inozemstvu.

(c) Dokazna dokumentacija:

(i) Putovanje

- Za putovanje koje se odvija između organizacije pošiljatelja i organizacije primatelja: dokaz o nazočnosti na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane organizacije primatelja s navedenim imenom sudionika, svrhom aktivnosti u inozemstvu kao i datumom početka i završetka,
- U slučaju putovanja iz mjesta koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija pošiljatelj i/ili putovanja na mjesto koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija primatelj, stvarni itinerar putovanja treba biti potkrijepljen putnim kartama ili drugim računima na kojima je navedeno mjesto polaska i mjesto dolaska.

(ii) Pojedinačna potpora

- Potvrda o sudjelovanju u aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane organizacije primatelja, s navedenim imenom sudionika, svrhom aktivnosti u inozemstvu kao i datumom početka i završetka aktivnosti,

(iii) Jezična potpora

- Potvrda o sudjelovanju na tečaju u obliku izjave potpisane od strane organizatora tečaja, s navedenim imenom sudionika, podučavanom jeziku, obliku i trajanju pružene jezične potpore, ili
- Račun za kupnju materijala za učenje, s navedenim jezikom, imenom i adresom tijela koje izdaje račun, iznosom i valutom te datumom računa, ili
- u slučaju jezične potpore koju je pružio izravno korisnik: izjava koja je potpisana i datirana od strane sudionika, s navedenim imenom sudionika, podučavanim jezikom, oblikom i trajanjem primljene jezične potpore.

### II.16.2.6 Ključna aktivnost 3 – Strukturirani dijalog u području mladih

#### A. Putovanje

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja sudionika po putnoj udaljenosti s jediničnim doprinosom koji se odnosi na dotičnu putnu udaljenost, kako je navedeno u Privitku III ovog Ugovora.



Paušalni jedinični trošak po putnoj udaljenosti predstavlja iznos financijske potpore za povratno putovanje između mjesta polaska i mjesta održavanja aktivnosti.

(b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je student uistinu ostvario putovanje koje navodi u izvješću.

(c) Dokazna dokumentacija:

- Za putovanje koje se odvija između mjesta prebivališta sudionika i organizacije primatelja: dokaz o sudjelovanju na aktivnosti u inozemstvu u obliku izjave potpisane od strane sudionika s navedenim mjestom te datumom početka i završetka aktivnosti u inozemstvu kao i imenom i adresom e-pošte sudionika,
- U slučaju putovanja iz mjesta koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija pošiljatelj i/ili putovanja na mjesto koje nije mjesto gdje se nalazi organizacija primatelj, stvarni itinerar putovanja treba biti potkrijepljen putnim kartama ili drugim računima u kojima se navodi mjesto polaska i mjesto dolaska.

#### B. Potpورا za organizaciju

(a) Obračun iznosa financijske potpore: iznos financijske potpore obračunava se množenjem broja dana po sudioniku s jediničnim doprinosom koji se primjenjuje po danu za dotičnu zemlju primatelja kako je navedeno u Pravitku III Ugovora.

(b) Poticajni događaj: događaj koji uvjetuje pravo na financijsku potporu je taj da je sudionik uistinu sudjelovao u strukturiranom dijalogu tijekom navedenog razdoblja.

(c) Dokazna dokumentacija:

- Potvrda o sudjelovanju na sastanku strukturiranog dijaloga u obliku izjave potpisane od strane sudionika s navedenim mjestom te datumom početka i završetka aktivnosti kao i imenom i adresom e-pošte sudionika.

#### **II.16.3 Uvjeti za naknadu stvarnih troškova**

U slučaju kada financijska potpora ima oblik naknade stvarnih troškova, primjenjuju se sljedeće odredbe:

- (a) troškove je ostvario korisnik;
- (b) nastali su u razdoblju navedenom u članku I.2.2.;
- (c) navedeni su u predviđenom proračunu koji se nalazi u Pravitku II ili su prihvatljivi po pitanju proračunskih transfera sukladno članku I.3.2;
- (d) nastali su vezano za Projekt, kako je opisano u Pravitku I i nužni su za provedbu istog;
- (e) moguće ih je utvrditi i provjeriti, evidentirani su u poslovnim knjigama korisnika te su utvrđeni u skladu s primjenjivim računovodstvenim standardima zemlje u

kojoj je korisnik osnovan i u skladu s uobičajenom praksom obračunavanja troškova korisnika;

- (f) u skladu su sa zahtjevima primjenjivih poreza i socijalnog zakonodavstva;
- (g) razumni su, opravdani te u skladu s načelom ispravnog upravljanja financijama, posebice što se tiče ekonomičnosti i učinkovitosti;
- (h) nisu pokriveni jediničnim doprinosom, kako je navedeno u članku II.16.1.

## **II.16.4 Obračun stvarnog troška**

### **II.16.4.1 Ključna aktivnost 1 – Obrazovanje odraslih, visoko obrazovanje**

#### **A. Potpore za posebne potrebe**

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: financijska potpora je naknada od 100% iznosa za stvarno nastale formalno prihvatljive troškove.
- (b) Formalno prihvatljivi troškovi: troškovi koji su neophodni kako bi se osobama s invaliditetom omogućilo sudjelovanje u aktivnosti, a koji predstavljaju dodatne troškove uz troškove koji se financiraju iz jediničnog doprinosa, kako je navedeno u članku II.16.1.
- (c) Dokazna dokumentacija: računi za stvarno nastale troškove s imenom i adresom tijela koje je izdalo račun, iznosom i valutom te datumom računa.

#### **B. Izvanredni troškovi**

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: financijska potpora je naknada od 100% iznosa za stvarno nastale formalno prihvatljive troškove.
- (b) Formalno prihvatljivi troškovi: troškovi koji se odnose na garanciju za predujam koju je priložio korisnik kada takvu garanciju zahtijeva NA, kako je navedeno u članku I.4.1 Ugovora.
- (c) Dokazna dokumentacija: dokaz o trošku financijske garancije koju je izdalo tijelo koje pruža garanciju korisniku, s navedenim imenom i adresom tijela koje izdaje garanciju, iznosom i valutom troška garancije te s datumom i potpisom zakonskog zastupnika tijela koje izdaje garanciju.

### **II.16.4.2 Ključna aktivnost 1 – Strukovno obrazovanje i osposobljavanje**

#### **A. Potpore za posebne potrebe**

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: financijska potpora je naknada od 100% iznosa za stvarno nastale formalno prihvatljive troškove.

- (b) Formalno prihvatljivi troškovi: troškovi koji su neophodni kako bi se osobama s invaliditetom omogućilo sudjelovanje u Projektu, a koji predstavljaju dodatne troškove uz troškove koji se financiraju iz jediničnog doprinosa kako je navedeno u članku II.16.1.
- (c) Dokazna dokumentacija: računi za stvarno nastale troškove s imenom i adresom tijela koje je izdalo račun, iznosom i valutom te datumom računa.

#### B. Izvanredni troškovi

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: financijska potpora je naknada od 100% iznosa za stvarno nastale formalno prihvatljive troškove.
- (b) Formalno prihvatljivi troškovi:
  - troškovi koji su neophodni kako bi se omogućilo učenicima s manje mogućnosti sudjelovanje u Projektu, a koji predstavljaju dodatne troškove uz troškove koji se financiraju iz jediničnog doprinosa, kako je navedeno u članku II.16.1
  - troškovi koji se odnose na garanciju za predujam koju podnosi korisnik kada NA zahtijeva takvu garanciju, kako je navedeno u članku I.4.1 ovog Ugovora.
- (c) Dokazna dokumentacija:
  - U slučaju troškova vezanih za sudjelovanje učenika s manje mogućnosti: računi za stvarno nastale troškove s navedenim imenom i adresom tijela koje je izdalo račun, iznosom i valutom te datumom računa.
  - U slučaju financijske garancije: dokaz o trošku financijske garancije izdane od strane tijela koje daje garanciju korisniku s navedenim imenom i adresom tijela koje je izdalo financijsku garanciju, iznosom i valutom cijene garancije te datumom i potpisom zakonskog zastupnika tijela koje izdaje garanciju.

### II.16.4.3 Ključna aktivnost 1 – Područje mladih

#### A. Potpore za posebne potrebe

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: financijska potpora je naknada od 100% iznosa za stvarno nastale formalno prihvatljive troškove.
- (b) Formalno prihvatljivi troškovi: troškovi koji su neophodni kako bi se osobama s invaliditetom omogućilo sudjelovanje u Projektu, a koji predstavljaju dodatne troškove uz troškove koji se financiraju iz jediničnog doprinosa kako je navedeno u članku II.16.1.
- (c) Dokazna dokumentacija: računi za stvarno nastale troškove s navedenim imenom i adresom tijela koje je izdalo račun, iznosom i valutom te datumom računa

#### B. Izvanredni troškovi (primjenjivo isključivo za razmjenu mladih i Europsku volontersku službu)

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: financijska potpora je naknada od 100% iznosa za stvarno nastale formalno prihvatljive troškove.

(b) Formalno prihvatljivi troškovi:

- troškovi vezani uz vize, dozvole boravka, cijepljenja sudionika u aktivnostima mobilnosti u inozemstvu
- troškovi smještaja sudionika za posjete u svrhu planiranja aktivnosti
- troškovi za potporu potpomognutom mentorstvu i specifičnu pripremu za sudjelovanje mladih ljudi s manje mogućnosti
- troškovi koji se odnose na garanciju za predujam koju pruža korisnik kada je takvu garanciju zahtijeva NA, kako je navedeno u članku I.4.1 Ugovora.

(c) Dokazna dokumentacija:

- Kada se radi o troškovima vezanim za vize, dozvole boravka, cijepljenja: potvrda o plaćanju na temelju računa na kojima je navedeno ime i adresa tijela koje izdaje račun, iznos i valuta te datum računa,
- Kada se radi o troškovima smještaja sudionika za posjete u svrhu planiranja aktivnosti: dokaz o plaćanju troškova smještaja na temelju računa s navedenim imenom i adresom tijela koje izdaje račun, iznosom i valutom te datumom računa,
- Kada se radi o troškovima za potporu potpomognutom mentorstvu i specifičnu pripremu za sudjelovanje mladih s manje mogućnosti: potvrda o plaćanju povezanih troškova na temelju računa s navedenim imenom i adresom tijela koje izdaje račun, iznosom i valutom te datumom računa,
- Kada se radi o financijskoj garanciji: potvrda o trošku financijske garancije koju izdaje tijelo koje pruža garanciju korisniku, s navedenim imenom i adresom tijela koje izdaje financijsku garanciju, iznosom i valutom troška garancije te datumom i potpisom zakonskog zastupnika tijela koje izdaje garanciju.

Samo za mobilnost osoba koje rade s mladima:

(a) Obračun iznosa financijske potpore: financijska potpora je nakanada od 100% iznosa za stvarno nastale formalno prihvatljive troškove.

(b) Formalno prihvatljivi troškovi:

- troškovi vezani uz vize, dozvole boravka, cijepljenja sudionika u aktivnostima mobilnosti u inozemstvu
- troškovi koji se odnose na garanciju za predujam koju pruža korisnik kada je takvu garanciju zahtijeva NA, kako je navedeno u članku I.4.1 Ugovora.

(c) Dokazna dokumentacija:

- Kada se radi o troškovima vezanim za vize, dozvole boravka, cijepljenja: potvrda o plaćanju na temelju računa na kojima je navedeno ime i adresa tijela koje izdaje račun, iznos i valuta te datum računa,
- Kada se radi o financijskoj garanciji: potvrda o trošku financijske garancije koju izdaje tijelo koje pruža garanciju korisniku, s navedenim imenom i adresom tijela koje

izdaje financijsku garanciju, iznosom i valutom troška garancije te datumom i potpisom zakonskog zastupnika tijela koje izdaje garanciju.

#### **II.16.4.4 Ključna aktivnost 2 – Strateška partnerstva**

##### **A. Potpore za posebne potrebe**

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: financijska potpora je naknada od 100% iznosa za stvarno nastale formalno prihvatljive troškove.
- (b) Formalno prihvatljivi troškovi: troškovi koji su neophodni kako bi se omogućilo osobama s invaliditetom sudjelovanje u Projektu, a koji predstavljaju dodatne troškove uz troškove koji se financiraju iz jediničnog doprinosa, kako je navedeno u članku II.16.1.
- (c) Dokazna dokumentacija: računi za stvarno nastale troškove, s navedenim imenom i adresom tijela koje izdaje račun, iznosom i valutom te datumom računa.

##### **B. Izvanredni troškovi**

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: financijska potpora jednaka je a) naknadi od 75% stvarno nastalih formalno prihvatljivih troškova ili b) € 50.000, isključujući troškove financijske garancije ako istu zahtijeva Ugovor, što god je niže.
- (b) Formalno prihvatljivi troškovi
  - Podugovaranje: podugovaranje te nabava robe i usluga, ako je korisnik za iste podnio zahtjev kao što je navedeno u Privitku I, a NA isti odobrio kako je navedeno u Privitku II,
  - Financijska garancija: troškovi vezani za garanciju za predujam koju je podnio korisnik, kada takvu garanciju zahtijeva NA, kako je navedeno u članku I.4.1 Ugovora.
  - Troškovi vezani za amortizaciju opreme ili druge imovine (nove ili rabljene) kako je evidentirano u računovodstvenim izvješćima korisnika, pod uvjetom da je imovina nabavljena u skladu s člankom II.9 i da je otpisana u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima te u skladu s uobičajenom računovodstvenom praksom korisnika. Troškovi najma ili zakupa opreme ili druge imovine su također formalno prihvatljivi ako ti troškovi ne premašuju troškove amortizacije slične opreme ili imovine i ne uključuju financijske troškove.
- (c) Dokazna dokumentacija:
  - Podugovaranje: računi za stvarno nastale troškove s navedenim imenom i adresom tijela koje izdaje račun, iznosom i valutom te datumom računa.
  - Financijska garancija: potvrda o trošku financijske garancije koju izdaje tijelo koje daje garanciju korisniku s navedenim imenom i adresom tijela koje izdaje financijsku

garanciju, iznosom i valutom troška garancije te datumom i potpisom zakonskog zastupnika tijela koje izdaje garanciju.

- Troškovi amortizacije: potvrda o nabavi, najmu ili zakupu opreme, kako je evidentirano u računovodstvenim izvješćima korisnika, čime se opravdava da ti troškovi odgovaraju razdoblju navedenom u članku I.2.2, a stopa stvarne upotrebe u svrhe obavljanja aktivnosti također može biti uzeta u obzir.

#### **II.16.4.5 Ključna aktivnost 3 – Strukturirani dijalog u području mladih**

##### **A. Potpura za posebne potrebe**

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: financijska potpora je naknada od 100% iznosa za stvarno nastale formalno prihvatljive troškove.
- (b) Formalno prihvatljivi troškovi: troškovi koji su neophodni kako bi se omogućilo osobama s invaliditetom sudjelovanje u Projektu, a koji predstavljaju dodatne troškove uz troškove koji se financiraju iz jediničnog doprinosa, kako je navedeno u članku II.16.1.
- (c) Dokazna dokumentacija: računi za stvarno nastale troškove, s navedenim imenom i adresom tijela koje izdaje račun, iznosom i valutom te datumom računa.

##### **B. Izvanredni troškovi**

- (a) Obračun iznosa financijske potpore: financijska potpora je naknada od 100% iznosa za stvarno nastale formalno prihvatljive troškove.
- (b) Formalno prihvatljivi troškovi:
  - troškovi vezani uz vize, dozvole boravka, cijepljenja sudionika u aktivnostima mobilnosti u inozemstvu;
  - troškovi vezani uz (online) konzultacije i istraživanje mišljenja mladih ljudi ako je to neophodno za Projekt.
- (c) Dokazna dokumentacija:
  - Kada se radi o troškovima vezanim za vize, dozvole boravka, cijepljenja: potvrda o plaćanju na temelju računa na kojima je navedeno ime i adresa tijela koje izdaje račun, iznos i valuta te datum računa;
  - Kada se radi o troškovima vezanim za (online) konzultacije i istraživanje mišljenja mladih ljudi: potvrda o plaćanju nastalih troškova na temelju računa s navedenim imenom i adresom tijela koje izdaje račun, iznosom i valutom te datumom računa.

#### **II.16.5 Neprihvatljivi troškovi**

Uz sve troškove koji ne ispunjavaju uvjete navedene u člancima II.16.1 i II.16.3, sljedeći troškovi se neće smatrati formalno prihvatljivima:

- (a) prinos na kapital;
- (b) troškovi duga i otplate duga;
- (c) pričuve za gubitke ili dugovanja;
- (d) neplaćene kamate;
- (e) sporna potraživanja;
- (f) tečajni gubitci;
- (g) troškovi otvaranja i vođenja bankovnih računa (uključujući troškove prijenosa sredstava od NA koje naplaćuje banka korisnika);
- (h) troškovi koje je korisnik prijavio u okviru drugog Projekta koji se financira iz proračuna Unije (uključujući financijske potpore koje je dodijelila država članica i koje se financiraju iz proračuna Unije te financijske potpore koje su dodijelila druga tijela izuzev Komisije u svrhu primjene proračuna Unije), posebice neizravni troškovi nisu formalno prihvatljivi u okviru financijske potpore za Projekt koja je dodijeljena korisniku kada isti već prima operativnu financijsku potporu financiranu iz proračuna Unije tijekom dotičnog razdoblja;
- (i) u slučaju najma ili zakupa opreme, trošak svake mogućnosti otkupa na kraju razdoblja zakupa ili najma;
- (j) doprinosi u naravi od strane treće osobe;
- (k) pretjerani ili nepromišljeni troškovi;
- (l) PDV, kada je moguće ostvariti povrat istog u skladu s mjerodavnim nacionalnim poreznim zakonima.

## **ČLANAK II.17 – PODROBNJI UVJETI ISPLATE**

### **II.17.1 Financijska garancija**

Kada je isplata predujma uvjetovana primitkom financijske garancije, takva financijska garancija mora ispunjavati sljedeće uvjete:

- (a) izdala ju je banka ili ovlaštena financijska ustanova ili, na zahtjev koordinatora i uz prihvaćanje NA, treća osoba,
- (b) garant nastupa kao garant na prvi poziv i neće zahtijevati od NA da se za naknadu obrati glavnom dužniku (odnosno dotičnom korisniku); i
- (c) predviđeno je da ostaje na snazi dok NA ne poravna predfinanciranje s isplatom preostalog iznosa, u slučaju da je isplata preostalog iznosa izvršena u skladu s člankom

II.19, tri mjeseca nakon što je korisnik obaviješten sukladno članku II.19.3. NA će vratiti garanciju u roku unutar mjesec dana.

### **II.17.2 Obustava roka isplate**

NA može obustaviti rok isplate naveden u člancima I.4.2 i I.4.4 u bilo kojem trenutku ako formalno obavijesti koordinatora da njegov zahtjev za isplatu ne može biti odobren, ili zato što nije u skladu s odredbama Ugovora ili stoga jer nije dostavljena odgovarajuća dokazna dokumentacija, ili pak jer postoji sumnja u formalnu prihvatljivost prijavljenih troškova u privremenim i završnim izvješćima.

Koordinator mora biti što prije obaviješten o ovakvoj obustavi s navedenim obrazloženjem za istu.

Obustava će početi proizvoditi pravne učinke s danom kada je NA poslala obavijest. Preostalo razdoblje za isplatu ponovno će početi teći od dana kada su traženi podaci ili revidirani dokumenti primljeni ili je obavljena nužna detaljnija provjera uključujući i provjeru na licu mjesta. Ako obustava traje dulje od dva mjeseca, koordinator može od NA zatražiti odluku o tome hoće li se obustava nastaviti.

Kada je rok isplate obustavljen zbog odbacivanja jednog od privremenih izvješća kako je predviđeno člankom I.4.2 ili završnog izvješća kako je predviđeno člankom I.4.3, a novo izvješće također nije prihvaćeno, NA zadržava pravo raskinuti Ugovor u skladu s člankom II.15.3.1(c), s učincima opisanim u članku II.15.4.

### **II.17.3 Obustava isplata**

NA ima pravo, u bilo kojem trenutku tijekom provedbe Ugovora, obustaviti isplatu predujma ili isplatu preostalog iznosa za sve korisnike:

- (a) ako NA ima dokaze da je korisnik počinio značajne pogreške, nepravilnosti ili prijevaru u postupku dodjele ili tijekom provedbe financijske potpore, ili ako korisnik ne ispunjava svoje obveze iz ovog Ugovora,
- (b) ako NA sumnja na počinjenje značajnih pogrešaka, nepravilnosti, prijevare ili kršenja obveza od strane korisnika u postupku dodjele potpore ili provedbe Ugovora te mora provjeriti jesu li se iste uistinu dogodile.

Prije obustave isplate, NA je dužna formalno obavijestiti koordinatora o svojoj namjeri da obustavi isplatu navodeći razloge svoje odluke i, u slučajevima opisanim u točki (a) prvog stavka, nužne uvjete za nastavak isplate. Koordinator mora biti pozvan dostaviti svoje primjedbe u roku od 30 kalendarskih dana od primitka ove obavijesti.

Ako, nakon razmatranja primjedbi koje je dostavio koordinator, NA odluči zaustaviti postupak obustave, NA će o tom formalno obavijestiti koordinatora.

Ako koordinator ne dostavi primjedbe ili, ako unatoč dostavljenim primjedbama NA odluči nastaviti obustavu isplate, NA ima pravo obustaviti isplatu tako što će formalno obavijestiti koordinatora navodeći razloge obustave i, u slučajevima opisanim u točki (a) prvog stavka,



konačne uvjete za nastavak isplate ili, u slučajevima opisanim u točki (b) prvog stavka, indikativan datum završetka potrebne provjere.

Koordinator je dužan odmah obavijestiti ostale korisnike. Obustava isplate će početi proizvoditi pravne učinke na dan kada je NA poslala obavijest.

Kako bi se nastavilo s isplatama, korisnici moraju uložiti napore da što prije zadovolje uvjete o kojima su obaviješteni te o tome službeno obavijestiti koordinatora.

NA je dužna, čim zaključi da su uvjeti za nastavak isplate zadovoljeni ili da je potrebna provjera, uključujući provjere na licu mjesta, obavljena, o tome formalno obavijestiti koordinatora.

Tijekom razdoblja obustave isplate, ne dovodeći u pitanje pravo na obustavu provedbe u skladno članku II.14.1 ili na raskid Ugovora ili prekid sudjelovanja korisnika skladno člancima II.15.1 i II.15.2, koordinator nema pravo podnositi zahtjev za isplatu spomenut u člancima I.4.2 i I.4.3.

Odgovarajući zahtjevi za isplatu mogu biti predani u najkraćem mogućem roku nakon nastavka plaćanja ili mogu biti uključeni u prvi zahtjev za isplatu koji dospijeva nakon nastavka postupka isplate u skladu s planom navedenim u članku I.4.1.

#### **II.17.4 Obavijest o dospjelim iznosima**

NA će formalno obavijestiti korisnika o dospjelim iznosima, navodeći radi li se o isplati predujma ili preostalog iznosa. U slučaju isplate preostalog iznosa, NA je također dužna navesti konačan iznos financijske potpore utvrđen skladno članku II.18.

#### **II.17.5 Kamate na zakašnjele isplate**

Po isteku roka plaćanja navedenog u člancima I.4.2, I.4.3 i I.4.4 te II.17.1, i ne dovodeći u pitanje članke II.17.2 i II.17.3, korisnik ima pravo na kamate na zakašnjele isplate. Dospjele kamate neće se uzimati u obzir u svrhe određivanja konačnog iznosa financijske potpore u smislu članka II.18.3.

Dospjele kamate moraju se utvrditi u skladu s odredbama nacionalnog mjerodavnog prava ili pravila NA.

U nedostatku takvih odredbi, dospjele kamate će se utvrđivati u skladu sa sljedećim pravilima:

- (a) Kamatna stopa na zakašnjelo plaćanje je stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja u eurima ("referentna stopa"), plus tri i pol boda. Referentna stopa je važeća stopa na prvi dan u mjesecu kada rok plaćanja ističe, kako je objavljeno u seriji *C Službenog lista Europske unije*.
- (b) Obustava roka plaćanja u skladu s Člankom II.17.2 ili isplatom od strane NA u skladu s Člankom II.17.3 ne može se smatrati zakašnjelom isplatom.

- (c) Kamate na zakašnjele isplate pokrivaju razdoblje koje počinje teći dan nakon datuma dospijeća plaćanja do dana kada je isplata stvarno obavljena, i uključujući taj dan, kako je utvrđeno Člankom II.17.7.
- (d) Iznimno, kada je obračunata kamata niža ili jednaka 200 EUR, ista mora biti isplaćena isključivo prema zahtjevu koji je korisnik dužan predati u roku od dva mjeseca nakon primitka zakašnjele isplate.

#### **II.17.6 Valuta zahtjeva za isplatu i isplata**

Sve isplate NA će se izvršiti u eurima.

U slučaju kada korisnik vodi poslovne knjige u eurima, dužan je preračunati troškove nastale u drugim valutama u euro u skladu s uobičajenom računovodstvenom praksom.

U slučaju kada korisnik vodi poslovne knjige u nekoj drugoj valuti osim eura, dužan je preračunati troškove nastale u drugoj valuti u euro prema prosjeku dnevnih tečaja objavljenih u C seriji *Službenog lista Europske unije*, koji su utvrđeni za odgovarajuće razdoblje izvješćivanja. Kada u *Službenom listu Europske unije* nije objavljen tečaj za dotičnu valutu, preračunavanje će biti obavljeno prema prosječnim mjesečnim obračunskim vrijednostima koje je utvrdila Komisija i koje su objavljene na njejoj web stranici ([http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/infoeuro/infoeuro\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm)), a koje su utvrđene za odgovarajuće razdoblje izvješćivanja.

#### **II.17.7 Datum isplate**

Isplate od strane NA će se smatrati izvršenima na datum terećenja računa NA osim ako nacionalnim zakonodavstvom nije drugačije određeno.

#### **II.17.8 Troškovi izvršenja transakcija**

Troškove transakcija će, na sljedeći način, snositi:

- (a) transakcije koje naplaćuje banka NA snosit će NA,
- (b) transakcije koje naplaćuje banka korisnika snosit će korisnik,
- (c) sve troškove ponovljenih transakcija koje je uzrokovala jedna od stranaka snosit će ona stranka koja je prouzročila ponavljanje transakcije.

#### **II.17.9 Isplate koordinatoru**

Izvršavanjem isplate u korist koordinatora NA se oslobađa obveze plaćanja.

### **ČLANAK II.18 – UTVRĐIVANJE KONAČNOG IZNOSA FINANCIJSKE POTPORE**

#### **II.18.1 Izračun konačnog iznosa**

Ne dovodeći u pitanje članke II.18.2, II.18.3 i II.18.4, konačni iznos financijske potpore bit će utvrđen na sljedeći način:

- (a) kada financijska potpora ima oblik naknade za formalno prihvatljive troškove, iznos će se utvrditi primjenom stope naknade navedene u tom članku na formalno prihvatljive troškove Projekta koji su odobreni od strane NA za odgovarajuće kategorije troškova i korisnika,;
- (b) kada financijska potpora ima oblik jediničnog doprinosa, iznos će se utvrditi množenjem jediničnog doprinosa navedenog u tom članku sa stvarnim brojem jedinica koje je NA odobrila za odgovarajućeg korisnike.

U slučaju kada je u Priritku II predviđena kombinacija različitih oblika financijskih potpora, iznosi će se zbrojiti.

### **II.18.2 Maksimalni iznos**

Ukupni iznos uplaćen korisniku od strane NA ne može niti u kojim okolnostima premašivati maksimalan iznos naveden u članku I.3.1.

Kada iznos utvrđen sukladno članku II.18.1 premašuje ovaj maksimalan iznos, konačni iznos financijske potpore bit će ograničen na maksimalan iznos naveden u članku I.3.1.

### **II.18.3 Pravilo o neostvarivanju dobiti te primici koji se uzimaju u obzir**

**II.18.3.1** Financijska potpora ne može ostvarivati dobit za korisnika. „Dobit“ znači višak primitaka iznad formalno prihvatljivih troškova Projekta.

**II.18.3.2** Primici koji se uzimaju u obzir su oni ustanovljeni, generirani ili potvrđeni na dan kada je koordinator izradio zahtjev za isplatu preostalog iznosa, a koji spadaju u jednu od dvije sljedeće kategorije:

- (a) prihod koji je Projekt ostvario, ili
- (b) financijski doprinosi koje su izričito dodijelili donatori za financiranje formalno prihvatljivih troškova Projekta koje će nadoknaditi NA u skladu s člankom I.3.

**II.18.3.3** Sljedeće se neće smatrati primitkom kojeg treba uzeti u obzir u svrhu provjere ostvaruje li financijska potpora dobit za korisnika:

- (a) financijski doprinosi spomenuti u točki (b) članka II.18.3.2, koje korisnik može koristiti za pokrivanje troškova koji nisu formalno prihvatljivi u skladu s Ugovorom,
- (b) financijski doprinosi spomenuti u točki (b) članka II.18.3.2, čiji neiskorišteni dio ne treba vratiti donatoru na kraju razdoblja definiranog u članku I.2.2.

**II.18.3.4** Formalno prihvatljivi troškovi koje treba uzeti u obzir su konsolidirani formalno prihvatljivi troškovi koje je odobrila NA za kategorije nadoknadivih troškova sukladno članku II.16.

**II.18.3.5** Kada bi konačni iznos financijske potpore utvrđen u skladu s člancima II.18.1 i II.18.2 imao za posljedicu dobit za korisnike, dobit mora biti umanjena razmjerno konačnom iznosu naknade za formalno prihvatljive troškove Projekta koji su odobreni od strane NA za kategorije troškova spomenute u članku II.16.3. Konačni iznos bit će izračunat na temelju konačnog iznosa financijske potpore na način kako je objašnjeno u članku I.3.1, te utvrđen u skladu s člancima II.18.1 i II.18.2.

#### **II.18.4 Smanjenje zbog loše, djelomične ili zakašnjele provedbe**

Ako Projekt nije proveden ili je proveden loše, djelomično ili kasno, NA može smanjiti iznos financijske potpore koju je prethodno odobrila, u skladu sa stvarnom provedbom Projekta sukladno odredbama Priloga III.

#### **II.18.5 Obavijest o konačnom iznosu financijske potpore**

NA je obvezna obavijestiti koordinatora o konačnom iznosu financijske potpore putem pismene obavijesti koja treba biti poslana u roku od 60 kalendarskih dana od primitka završnog izvješća od strane koordinatora. Koordinator je dužan dostaviti primjedbe u roku od 30 kalendarskih dana od primitka pismene obavijesti.

Ako koordinator dostavi svoje primjedbe NA u propisanom roku, NA je obvezna analizirati ih u roku od 30 kalendarskih dana od primitka te obavijestiti istoga pismenim putem o konačnom iznosu financijske potpore navodeći revidirani iznos financijske potpore.

Odredbe navedene u ovom članku ne dovode u pitanje mogućnost koordinatora ili NA da poduzme pravne radnje protiv druge stranke u skladu s odredbama navedenim u članku I.8.2.

### **ČLANAK II.19 POVRAT**

#### **II.19.1 Povrat u trenutku isplate preostalog iznosa**

Kada se isplata preostalog iznosa vrši u obliku povrata, koordinator je dužan vratiti NA dotični iznos čak i ako sam nije krajnji primatelj dospjelog iznosa.

#### **II.19.2 Povrat nakon isplate preostalog iznosa**

Kada se izvršava povrat iznosa u skladu s člancima II.20.5 i II.20.6, koordinator ili korisnik nad kojim je izvršena revizija ili analiza OLAF-a dužan je vratiti NA dotični iznos. Kada se rezultati revizije ne odnose na određenog korisnika, koordinator je dužan vratiti NA dotični iznos, čak i ako nije krajnji primatelj dospjelog iznosa.

#### **II.19.3 Postupak povrata**

Prije povrata, NA se obvezuje obavijestiti koordinatora ili dotičnog korisnika pismenim putem o svojoj namjeri da povrati neopravdano isplaćena sredstva, navodeći iznos i razloge povrata te pozivajući korisnika da dostavi primjedbe u roku od 30 kalendarskih dana od primitka obavijesti o povratu.

U slučaju da koordinator ili dotični korisnik dostave svoje primjedbe u okviru gore propisanog roka, NA je obvezna poslati korisniku pismenu obavijest s revidiranim iznosom financijske potpore, iznosom koji je potrebno vratiti te uputama za izvršenje povrata.

Ako koordinator ili dotični korisnik nisu vratili dospjeli iznos do dana navedenog u pismenoj obavijesti ili nisu dostavili primjedbe u roku, NA će, kada god je to moguće, nadoknaditi dospjeli iznos prebijajući ga s iznosom koji sama duguje koordinatoru ili dotičnom korisniku nakon što je propisno obavijestila koordinatora ili korisnika da će iznos za povrat biti odbijen od iznosa tekuće ili neke buduće isplate.

Ako povrat nije primljen od koordinatora ili dotičnog korisnika sukladno gore navedenim odredbama, NA ima pravo naplatiti dug:

- (a) iskorištavanjem bankovne garancije kojom raspolaže u skladu s člankom I.4.1 ;
- (b) poduzimajući pravne korake u skladu s nacionalnim pravom, kako je navedeno u članku I.8.

### **II.19.3 Kamate na zakašnjela plaćanja**

Ako plaćanje nije izvršeno do datuma utvrđenog u pismenoj obavijesti, na dug će se obračunavati kamate po stopi navedenoj u članku II.17.5. Kamate na zakašnjela plaćanja pokrivaju razdoblje od dana nakon datuma dospeljeća plaćanja do dana, i uključujući taj dan, kada NA stvarno primi uplatu u cijelosti za iznos duga.

Svaka djelomična uplata prvo će se iskoristi za podmirenje naknada i kamata na zakašnjelo plaćanje, a tek potom za otplatu glavnice.

### **II.19.4 Bankovne naknade**

Bankovne naknade koje se naplaćuju vezano za povrat iznosa dugovanja prema NA snosit će dotični korisnik osim u slučaju kada se primjenjuje Direktiva 2007/64/EC Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenog 2007. godine o uslugama platnog prometa na internom tržištu kojom se dopunjuju Direktive 97/7/EC, 2002/65/EC, 2005/60/EC i 2006/48/EC te poništava Direktiva 97/5/EC.

## **ČLANAK II.20 – PROVJERE I REVIZIJE**

### **II.20.1 Tehničke i financijske provjere ili revizije**

NA i Komisija smiju provoditi tehničke i financijske provjere i revizije vezane za korištenje financijske potpore.

S podacima i dokumentima dobivenim u okviru provjera ili revizija mora se postupati sukladno načelu povjerljivosti.

Provjere i revizije koje izvrše NA i Komisija mogu se provoditi izravno od strane njihovih zaposlenika ili drugog vanjskog tijela ovlaštenog za provođenje revizije u njihovo ime. Provjere i revizije mogu se provoditi na temelju provjere dokumentacije u prostorijama NA, Komisije ili bilo koje osobe ili tijela kojeg su ovlastile, ili na licu mjesta u prostorijama korisnika ili mjestu ili prostorijama gdje se Projekt provodi ili se provodio.

Korisnici se obvezuju omogućiti NA, Komisiji kao i bilo kojoj drugoj osobi ili tijelu kojeg iste ovlaste, puno pravo pristupa svim dokumentima koji se odnose na provedbu Projekta, njegove rezultate i korištenje financijske potpore u skladu s odredbama i uvjetima ovog Ugovora. Korisnici su im također obvezni omogućiti pristup lokacijama i prostorijama gdje se Projekt provodi, ili se provodio. Ovo pravo pristupa mora biti omogućeno do pet godina nakon datuma isplate financijske potpore ili povrata iste od strane korisnika osim ako nacionalnim pravom nije predviđeno dulje razdoblje.

Provjere i revizije mogu započeti tijekom provedbe Ugovora te unutar razdoblja od pet godina, počevši od dana isplate preostalog iznosa financijske potpore. Ovo je razdoblje ograničeno na tri godine ako maksimalni iznos naveden u članku I.3.1 ne iznosi više od 60 000 EUR.

Postupak provjere ili revizije smatrat će se započetim na dan primitka pismene obavijesti od NA kojom se najavljuje postupak.

## **II.20.2 Obveza čuvanja dokumenata**

Korisnici su dužni čuvati sve originalne dokumente, posebice računovodstvene i porezne spise, pohranjene na odgovarajućem mediju, uključujući digitalne originale kada su isti odobreni nacionalnim pravom te uvjetima istih, u razdoblju od pet godina počevši od datuma isplate preostalog iznosa, osim ako nacionalnim pravom nije predviđeno dulje trajanje.

Ako maksimalni iznos naveden u članku I.3.1 ne premašuje 60 000 EUR, ovo će razdoblje biti ograničeno na tri godine, osim ako nacionalnim pravom nije predviđeno dulje trajanje.

Razdoblja navedena u prvom i drugom stavku trajat će dulje u slučaju revizije u tijeku, žalbe, parničnja ili potraživanja vezanih za financijsku potporu. U takvim slučajevima, korisnik je dužan čuvati dokumente dok se revizije, žalbe, parničnja ili potraživanja ne okončaju.

## **II.20.3 Obveza davanja informacija**

Kada je provjera ili revizija započeta prije isplate preostalog iznosa, koordinator je dužan dati svaku informaciju, uključujući one u elektroničkom obliku, koju zahtijevaju NA ili Komisija, ili bilo koja osoba ili tijelo koje oni ovlaste. Po potrebi, NA može zatražiti da te informacije dostave izravno korisnik.

Kada je provjera ili revizija započeta nakon isplate preostalog iznosa, takvu je informaciju dužan dostaviti dotični korisnik.

NA može zatražiti ove podatke u kontekstu provjera i revizija kako je navedeno u članku II.20.1.

Ako dotični korisnik ne ispunjava svoje obveze navedene u prvom stavku, NA može smatrati:

- (a) formalno neprihvatljivim svaki trošak koji je nedovoljno potkrijepljen informacijama od strane korisnika,
- (b) nepravovremenim svaki jedinični doprinos koji je nedovoljno potkrijepljen informacijama od strane korisnika.

#### **II.20.4 Kontradiktorni postupak revizije**

Na temelju završnih rezultata provjere ili revizije, NA je obvezna poslati, u roku od 30 kalendarskih dana od završetka provjere, privremeno izvješće dotičnom korisniku, a ovaj ima 30 kalendarskih dana od primitka da dostavi svoje primjedbe. NA je obvezna poslati završno izvješće korisniku u roku od 30 dana od isteka vremena za dostavu primjedbi od strane dotičnog korisnika.

#### **II.20.5 Učinci nalaza revizija i provjera**

Na temelju završnih nalaza revizija ili provjera, NA ima pravo poduzeti mjere koje smatra neophodnima, uključujući povrat prilikom isplate preostalog iznosa financijske potpore, ili povrat cjelokupnog ili djelomičnog iznosa nakon što je izvršila isplatu, u skladu s člankom II.19.

U slučaju donošenja konačnih nalaza revizija ili provjera nakon izvršene isplate preostalog iznosa financijske potpore, iznos povrata mora odgovarati razlici između konačnog iznosa financijske potpore, utvrđenog u skladu s člankom II.18 i ukupnog iznosa koji je isplaćen korisniku u skladu s ovim Ugovorom u svrhu provedbe Projekta.

#### **II.20.6 Provjere i revizije koje provodi OLAF**

Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF) također može provesti istragu uključujući provjere i inspekcije na licu mjesta, u skladu s odredbama i postupcima navedenima u (i) Uredbi (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća koja se odnosi na istrage koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF), a kojom se stavlja izvan snage Uredba (EC) br. 1073/1999 Europskog parlamenta i Vijeća te Uredba Vijeća (Euratom) br. 1074/1999 i (ii) Uredba Vijeća (Euratom, EC) br. 2185/96 od 11. studenog 1996. godine, a koje se odnose na provjere na licu mjesta koje provodi Komisija s ciljem zaštite financijskih interesa Europskih zajednica od prijevара i drugih nepravilnosti s ciljem utvrđivanja je li se dogodila prijevара, korupcija ili neka druga nezakonita radnja koja utječe na financijske interese Unije vezano za odluku o financijskoj potpori.

#### **II.20.7 Provjere i revizije koje provodi Europski revizorski sud**

Europski revizorski sud ima ista prava kao NA i Komisija, osobito pravo pristupa u svrhu provjera i revizija.

## **ČLANAK II.21– PRAĆENJE I VREDNOVANJE**

### **II.21.1 Praćenje i vrednovanje Projekta**

Korisnici pristaju sudjelovati i doprinosti aktivnostima praćenja i vrednovanja koje organiziraju NA i Komisija kao i neka druga osoba ili tijelo koje su ovlastile.

U tom kontekstu, korisnici su obvezni omogućiti NA, Komisiji kao i bilo kojoj osobi ili tijelu koje one ovlaste, puno pravo pristupa svim dokumentima koji se odnose na provedbu Projekta i njegove rezultate. Ovo pravo pristupa mora biti omogućeno u razdoblju od pet godina nakon datuma isplate preostalog iznosa financijske potpore ili povrata iste od strane korisnika.

### **II.21.2 Povremene procjene jediničnih doprinosa**

Korisnici prihvaćaju da NA i Komisija imaju pravo provjeravati zakonom propisane spise korisnika u svrhu povremene procjene razine jediničnih doprinosa.

Takve provjere neće rezultirati usklađivanjem konačnog iznosa financijske potpore sukladno ovom Ugovoru, ali ih NA i Komisija mogu koristiti u pogledu budućih ažuriranja razina jediničnih doprinosa.

-----